

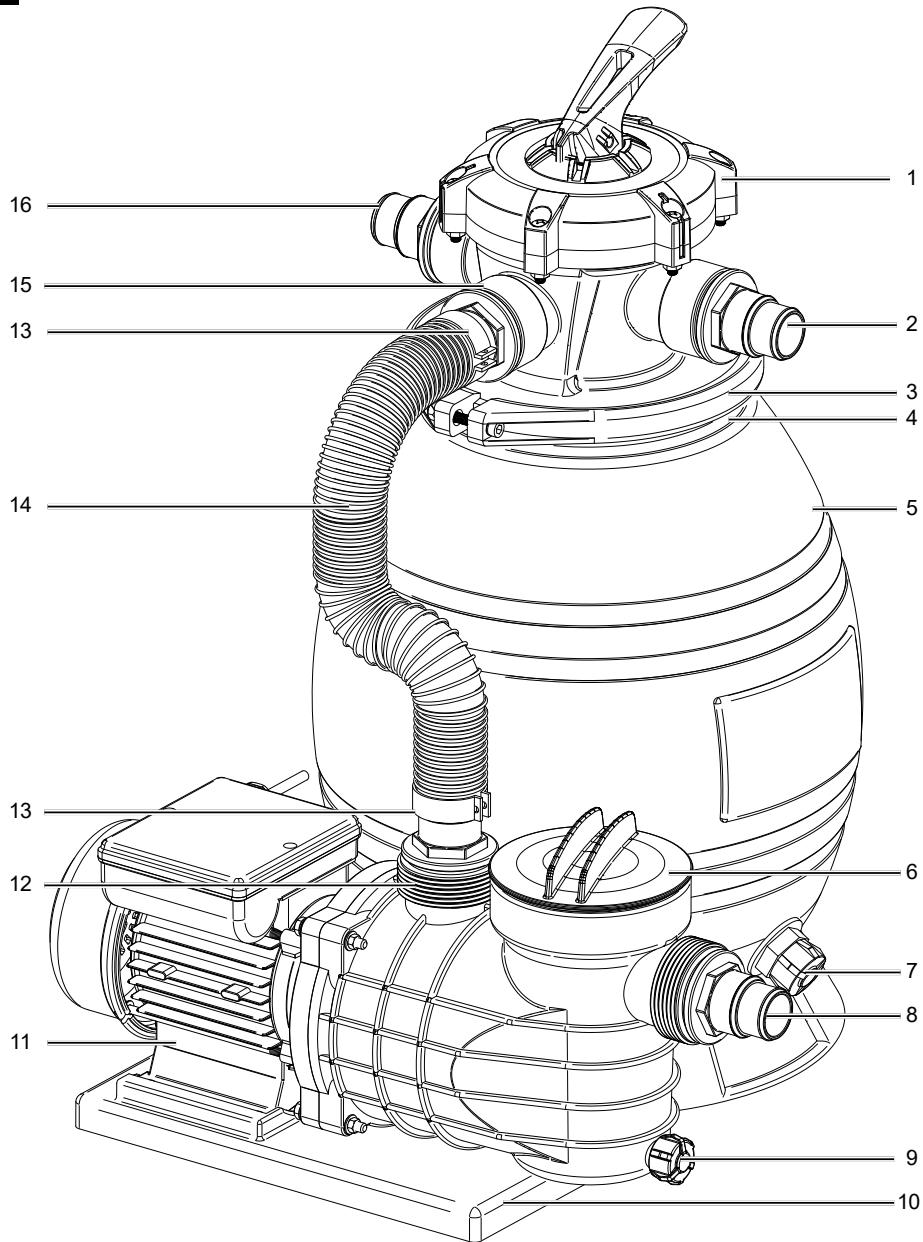
Art.Nr.
5910002917
AusgabeNr.
5910002917_0001
Rev.Nr.
27/12/2021

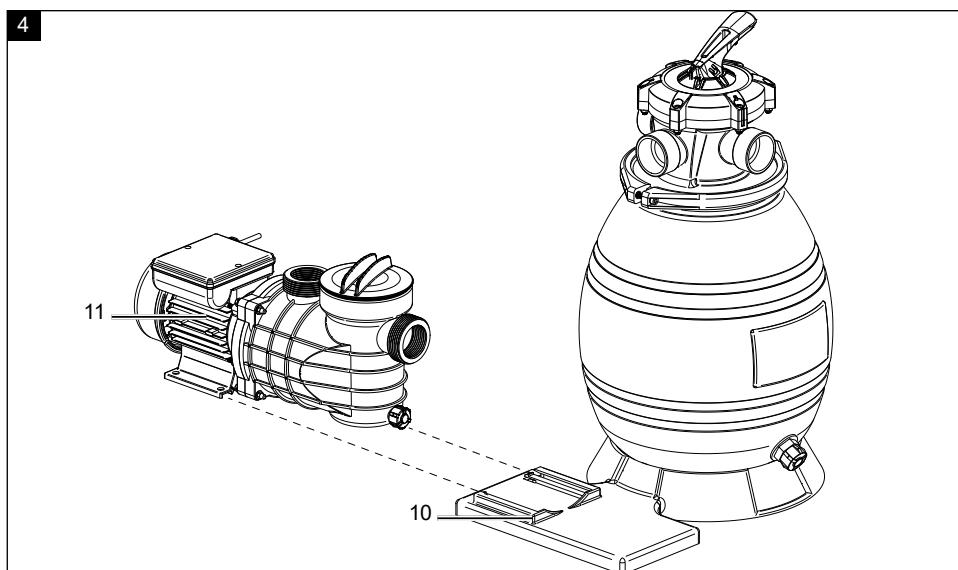
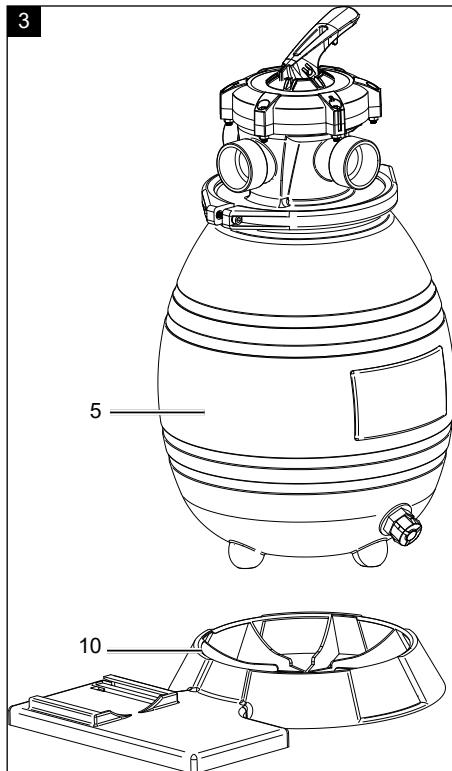
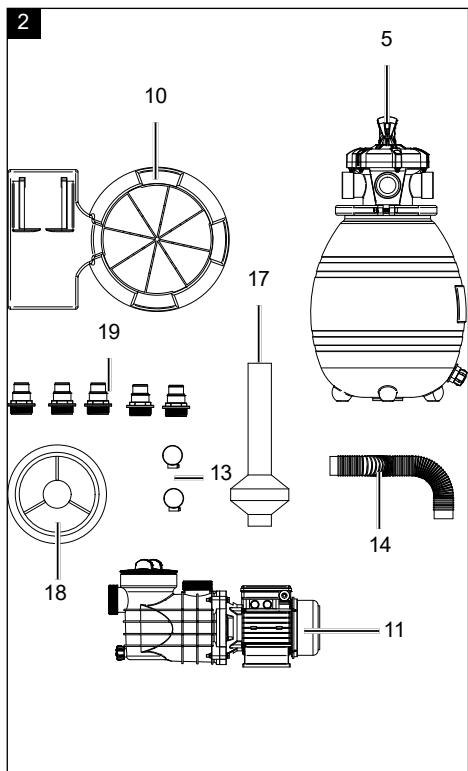


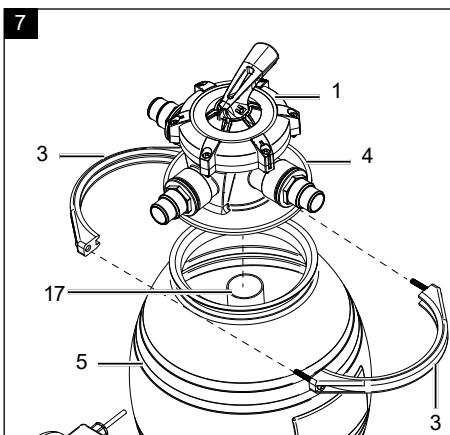
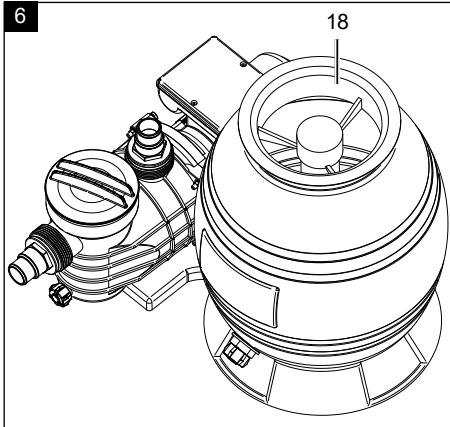
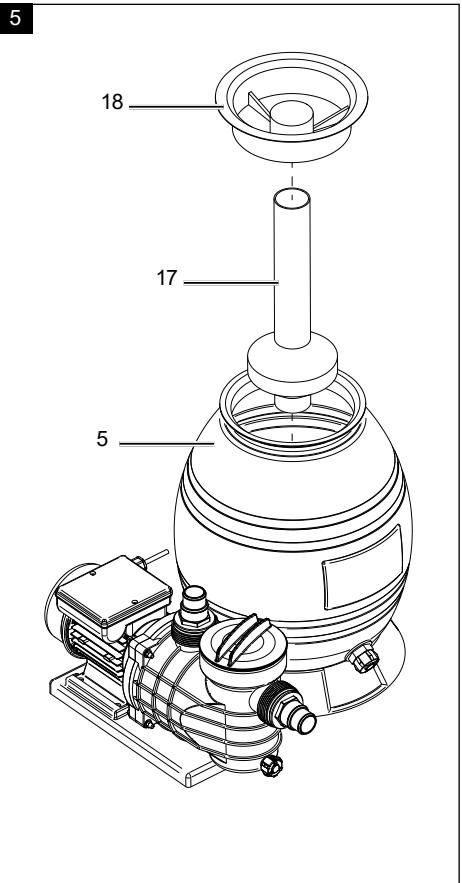
PSFA26

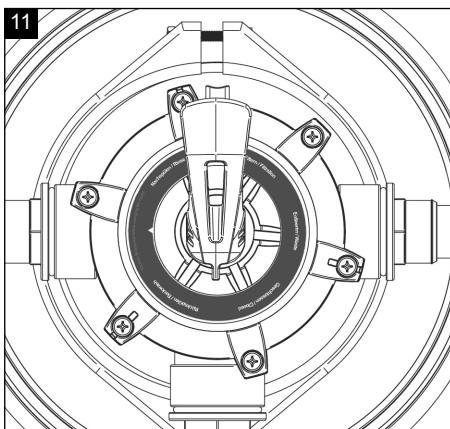
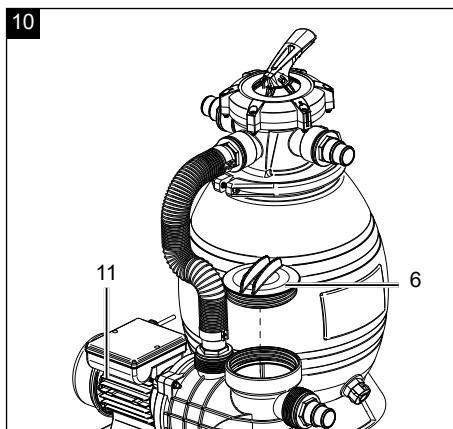
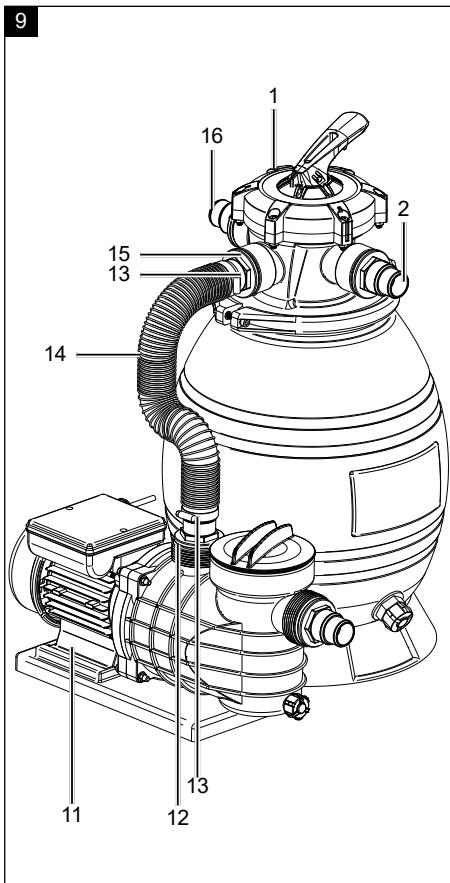
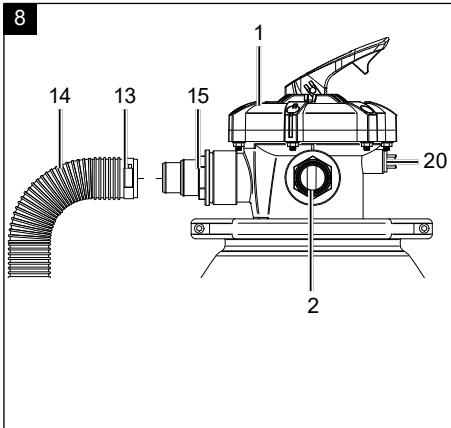
DE	Poolsandfilteranlage Originalbedienungsanleitung	6
GB	Pool sand filter system Translation of original instruction manual	20
FR	Filtre à sable pour piscine Traduction des instructions d'origine	31

1









Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Gefahr! Gefährlicher Druck! Kann zu schweren Verletzungen oder größere Sachschäden durch zerbersten des Filtertanks.
	Achtung: Schalten Sie die Pumpe aus bevor Sie den Modus wechseln.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	9
6. Risiken	11
7. Technische Daten	11
8. Auspacken	11
9. Aufbau	12
10. Montage	12
11. In Betrieb nehmen	13
12. Elektrischer Anschluss	14
13. Reinigung	15
14. Lagerung	15
15. Wartung	15
16. Entsorgung und Wiederverwertung	16
17. Störungsabhilfe	17

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. 5-Wege-Multi-Ventil
2. Entsorgungsauslass
3. Spannring
4. O-Dichtring
5. Filtertank
6. Vorfilterschraube
7. Ablassschraube
8. Sauganschluss
9. Entlüftungsschraube
10. Grundplatte
11. Filterpumpe
12. Druckanschluss
13. Schlauchschellen
14. Schlauch
15. Filtereinlass
16. Rückführungsauslass
17. Filterrohr
18. Einfüllhilfe
19. Anschlussstutzen
20. Manometer

3. Lieferumfang

- Grundplatte (10)
- Filtertank (5)
- Filterrohr (17)
- Sandeinfüllhilfe (18)
- Schlauchschellen (13)
- Schlauch (14)
- Anschlussstutzen (19)
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Poolsandfilteranlage dient zum Reinigen des Schwimmbadwassers. Durch einen speziellen Quarzsand oder durch Filterballs wird das Becken mechanisch von Schwebstoffen und Verunreinigungen befreit.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Einsatzbereich

- Zum Filtern von Schwimmbädern

Fördermedien

Zur Förderung von klarem Wasser (Süßwasser),

- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit darf +43°C nicht überschreiten.
- Mit dieser Poolsandfilteranlage dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven (schmierig) Stoffen (Sand) ist ebenfalls zu vermeiden.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Beaufsichtigen Sie Kinder und Menschen mit Behinderung.
- Halten Sie Kinder von dem Produkt und allen elektrischen Kabeln fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Instandhaltung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden. Reinigung und Wartung müssen von einem Erwachsenen (über 18 Jahre) durchgeführt werden, der sich der Gefahr eines Stromschlags bewusst ist.
- Das Produkt ausstecken bevor es gereinigt, entfernt, gewartet oder für andere Zwecke genutzt wird.
- Das Produkt muss an regnerischen Tagen sowie bei längerer unbeaufsichtigter Lagerung (z.B. Urlaub) immer ausgesteckt werden.

- Der elektrische Anschluss soll zugänglich sein, nachdem das Produkt installiert wurde.
- Stromkabel nicht vergraben. Das Stromkabel muss so platziert werden, dass es nicht durch einen Rasenmäher, Heckenschere o.ä. beschädigt werden kann.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt ist, muss sie durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermindern, verwenden Sie kein Verlängerungskabel, Timer o.ä. um die Einheit an den Strom anzuschließen. Sorgen Sie dafür, dass sich an geeigneter Stelle eine Steckdose befindet.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie im Wasser stehen oder wenn Ihre Hände nass sind.
- Produkt in mindestens 3,5 m Entfernung vom Pool aufstellen.
- Der Gerätestecker muss sich mehr als 4 m vom Pool entfernt auf einer Mindesthöhe von 1,2 m befinden. Positionieren Sie dieses Produkt vom Pool entfernt, um zu verhindern, dass Kinder auf die Pumpe klettern, um in den Pool zu gelangen.
- Nehmen Sie dieses Produkt nicht in Betrieb, wenn sich jemand im Pool befindet.
- Dieses Produkt darf nur im Zusammenhang mit einem abbaubaren Pool verwendet werden. Verwenden Sie es nicht für eingebaute Becken. Ein lagerfähiger Pool kann komplett abgebaut und über den Winter gelagert werden und man stellt diesen dann im Sommer wieder auf.
- Um das Unfallrisiko zu vermindern, betreten Sie den Pool niemals, wenn die Ansaugvorrichtung locker, gebrochen, geknickt, gerissen, beschädigt ist oder fehlt. Ersetzen Sielockere, gebrochene, geknickte, gerissene, beschädigte oder fehlende Ansaugvorrichtungen unverzüglich.
- Spielen oder schwimmen Sie niemals in der Nähe der Ansaugvorrichtung. Ihr Körper oder Haare könnten angesaugt werden und dies könnte zu einer dauerhaften Verletzung oder zum Ertrinken führen.
- Um eine Beschädigung der Anlage und das Verletzungsrisiko zu vermeiden, stellen Sie die Pumpe immer ab bevor Sie die Position des Filterventils verändern.
- Betreiben Sie dieses Produkt niemals über dem maximalen Arbeitsdruck, welcher auf dem Filterbehälter angegeben ist.

- Gefährlicher Druck. Eine unzulässige oder unsachgemäße Anbringung des Filterbehälterdeckels kann verursachen, dass der Deckel durch den Druck in die Höhe schnell, was zu ernsthaften Verletzungen, Sachschaden oder zum Tod führen kann.
- Dieses Produkt darf nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzt werden.

Elektrische Sicherheitshinweise

- Bei Betrieb des Produkts muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Poolsandfilteranlage in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
 - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
 - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
 - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die NetzsSpannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend den nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Produkt, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden.
Lassen Sie Schäden an Ihrem Produkt von einem Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht am Kabel.

- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H05RN-F 3*0,75mm². Die Leitungslänge muss 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm² betragen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Die Poolsandfilteranlage darf nicht über den zulässigen Betriebsdruck betrieben werden.
- Die Poolsandfilteranlage darf nicht an das Hauswassernetz (wg. Überdruck) angeschlossen werden.

7. Technische Daten

Stromversorgung	220-240 V / 50Hz
Wattleistung	400 W
Maximaler Arbeitsdruck Pumpe	2,4 bar
Effektiver Filterbereich	0,08 m ²
Filterpumpe Flussrate max.	13800 l/h
Größte Förderhöhe	11 m Hmax
Empfohlenes Filtermedium (nicht im Lieferumfang enthalten)	Quarzsand (0,45mm-0,55mm) Grade 20, Filterballs
Empfohlene Filtermediummenge (circa)	Quarzsand 20 kg Filterballs 600 g
Behältervolumen	26 l
Schutzart	IPX5
Max. Wassertemperatur	43 °C
Gewicht	10,1 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠️ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

Bevor Sie die Poolsandfilteranlage montieren, legen Sie ihren Standort fest. Ist der Filter erst einmal mit Filtermedium gefüllt, lässt er sich nur noch schwer bewegen. Die Aufstellfläche muss absolut eben sein.

Der Standort ist so festzulegen, dass die Saug-/Skimmerleitung möglichst kurz ist. Bei einem Langformbecken beispielsweise, bei welchem sich auf einer Schmalseite der Skimmer und auf der gegenüberliegenden Schmalseite die Düsen befinden, ist die Poolsandfilteranlage auf der Skimmerseite zu platzieren.

Die Pumpe sollte – wenn möglich – tiefer als der Wasserspiegel stehen, so dass diese stets mit Wasser versorgt wird. Ist eine Aufstellung oberhalb des Wasserspielgels notwendig, ist darauf zu achten, dass der Höhenunterschied zwischen Pumpe und Wasserspiegel 50 cm nicht überschreitet.

Wird die Poolsandfilteranlage in einem Filterschacht untergebracht, so muss gewährleistet sein, dass der Schacht nicht überflutet werden kann. Zu diesem Zweck wäre es ratsam, wenn Sie im Bereich des Filterschachts eine Rollierung (Schotter) einbringen bzw. einen direkten Anschluss in den Kanal oder eine Tauchpumpe mit Schwimmschalter vorsehen. Es ist darauf zu achten, dass der Filterschacht keinesfalls luftdicht abgeschlossen werden darf, da dies zu Schäden an der Pumpe aufgrund von Kondenswasserbildung führen kann. Die Größe des Filterschachts sollte so gewählt werden, dass Arbeiten an der Poolsandfilteranlage durchgeführt werden können.

10. Montage

10.1 Montage der Poolsandfilteranlage auf die Grundplatte (Abb. 3 + 4)

1. Stellen Sie den Filtertank (5) in die geformte Vertiefung der Grundplatte (10).
2. Positionieren Sie die Filterpumpe (11) auf der Grundplatte (10) und schieben Sie die Filterpumpe (11) in die Aussparungen der Grundplatte (10) bis sie einrastet.

10.2. Poolsandfilteranlage befüllen (Abb. 5, 6 und 7)

WICHTIG: Verwenden Sie nur Quarzsand (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einer Körnung von 0,45 - 0,55 mm. Achten Sie auf die genaue Körnungsangabe. Zu kleine Körnung führt dazu, dass der Sand ins Becken gespült wird. Zu große Körnung verschlechtert die Filterqualität.

Alternativ können Sie für die Befüllung des Filtertanks (5) Filterballs verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Beachten Sie: Bevor Sie den Filtertank (5) mit einem Filtermedium befüllen, versichern Sie sich, dass sich das Filterrohr (17) und die Einfüllhilfe (18) im Filtertank (5) befinden.

1. Platzieren Sie das Filterrohr (17) mittig im Filtertank (5). Die Einfüllhilfe (18) wird verwendet, um die Position des Filterrohrs (17) zu fixieren und zu arretieren. Zusätzlich verhindert dies, dass das Filtermedium während der Befüllung in das Filterrohr (17) gelangt (siehe Abb. 6).
2. Füllen Sie den Filtertank (5) mit dem Filtermedium und achten Sie darauf, dass kein Filtermedium in das Filterrohr (17) gelangt.
3. Die Höhe des Inhalts sollte 2/3 der Gesamthöhe des Filtertanks (5) nicht überschreiten. Das entspricht circa 20 kg Quarzsand oder 600 Gramm Filterballs. **Hinweis:** Füllen Sie zwischendurch Wasser auf, damit sich das Filtermedium bindet.
4. Nachdem der Filtertank (5) gefüllt wurde, kann die Einfüllhilfe (18) wieder entfernt werden. Heben Sie diese für künftige Neubefüllungen - wie etwa bei einem Sandwechsel - auf.
5. Achten Sie darauf, dass die Dichtung des Filtertanks sauber ist. Auch der Randbereich des Filtertanks bzw. der des 5-Wege-Multi-Ventils (1), an denen die Dichtung anliegt, muss sauber und frei von etwaigen Sandkörnern sein. Das Filterrohr (17), welches im Behälter sitzt, muss mittig und komplett in das 5-Wege-Multi-Ventil (1) gesteckt werden.
6. Setzen Sie nun das 5-Wege-Multi-Ventil (1) inkl. O-Ring (4) auf das Filterrohr (17) und befestigen Sie es mit dem Spannring (3) auf dem Filtertank (5). (siehe Abb. 7)

10.3 Filtertank mit Filterpumpe verbinden

(Abb. 8 + 9)

Verbinden Sie nun die Filterpumpe (11) und das 5-Wege-Ventil (1) mit dem Schlauch (14).

1. Stecken Sie die Schlauchschellen (13) auf den Schlauch.
2. Schließen Sie den Schlauch (14) an den Filtereinzlass (15) am Filtertank und bei der Pumpe an den Druckanschluss (12) an.
3. Ziehen Sie die Schrauben an den Schlauchschellen (13) fest.

10.4 Anschluss der Poolsandfilteranlage an das Becken

1. Verbinden Sie den Sauganschluss (8) der Pumpe mit einem Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) zum Becken.
2. Außerdem müssen Sie den Rückführungsauslass (16) mit der Einlaufdüse am Beckenrand verbinden.
3. Schließen Sie den Entsorgungsanschluss (2) an den Kanal an.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb der Poolsandfilteranlage mit zu wenig oder ohne Wasser kann zu Schäden führen.

- Lassen Sie die Poolsandfilteranlage nie trocken laufen.

10.5 Filterpumpe mit Wasser befüllen (Abb. 10)

1. Lösen Sie die Vorfilterschraube (6).
2. Befüllen Sie die Filterpumpe (11) mit ausreichend Wasser.
3. Schrauben Sie die Vorfilterschraube (6) wieder auf.

11. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb der Poolsandfilteranlage mit zu wenig oder ohne Wasser kann zu Schäden führen.

- Lassen Sie die Poolsandfilteranlage nie trocken laufen.

11.1 Funktionen des 5-Wege-Multi-Ventils (1)

(Abb. 11)

Wichtig: Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage zuerst vom Stromnetz, bevor Sie den Hebel des Ventils betätigen!

11.1.1 Filtern

Das dem Becken entnommene Wasser durchläuft von oben nach unten das Filtermedium und wird dadurch gereinigt.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN. Nun ist der Filter zur mechanischen Wasseraufbereitung Ihres Schwimmbeckens betriebsbereit.
2. Um den Zeitpunkt der Filterreinigung RÜCKSPÜLEN bestimmen zu können, ist der Druck am Manometer (29) abzulesen. Steigt der Druck um 0,3 bar (max. 0,68 bar) so muss eine Rückspülung erfolgen. Es empfiehlt sich, in einem wöchentlichen Turnus rückzuspülen, auch wenn dieser Wert nicht erreicht wird, damit bleibt der Filtersand locker.
3. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.

11.1.2 Rückspülen

Das Wasser durchfließt in umgekehrter Richtung das Filtermedium, wodurch der Schmutz aus dem Sand herausgespült und über den Entsorgungsanschluss (2) (welcher am entsprechenden Ausgang mit „waste“ gekennzeichnet ist) abgeleitet wird. Dieser Vorgang dauert in der Regel 2-3 Minuten bzw. ist so lange durchzuführen, bis das austretende Wasser wieder sauber ist.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf RÜCKSPÜLEN.
2. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.
3. Wird sauberes Wasser gefördert, ist der Rückspülvorgang beendet, der im Höchstfall etwa 3 Minuten betragen soll.
4. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN oder NACHSPÜLEN.

11.1.3 Nachspülen

Durch diesen Vorgang werden eine Restreinigung und ein Verdichten des Filtersandes erreicht. Das Wasser fließt dazu wieder von oben nach unten durch den Filtersand. Wird dann jedoch nicht zum Becken zurückgeführt, sondern wie beim Rückspülen, durch den Entsorgungsanschluss (2) abgeleitet. Dieser Vorgang ist nach jedem Spülen ca. 30 Sekunden lang durchzuführen.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf NACHSPÜLEN.
2. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.
3. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN .

11.1.4 Entleeren

In dieser Stellung wird das Wasser direkt über den Entleerungsanschluss abgeleitet.

Bitte beachten Sie, dass diese Stellung nicht geeignet ist, um das Becken vollständig zu entleeren, sondern beispielsweise dafür verwendet wird, um nach einem Algenbefall den Boden abzusaugen.

1. Stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf ENTLEEREN.
2. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an.
3. **ACHTUNG:** Achten Sie darauf, dass die Filterpumpe nicht trocken läuft. Der Betrieb der Pool-sandfilteranlage mit zu wenig oder ohne Wasser kann zu Schäden führen.

11.1.5 Geschlossen

Die Wasserzufuhr vom Ventil zur Filterpumpe wird in dieser Stellung geschlossen. So muss für die Vorfilterkorbreinigung der Pumpe nur noch die Saug- bzw. Skimmerleitung geschlossen werden.

11.2 Inbetriebnahme der Poolsandfilteranlage

Vor der Inbetriebnahme ist auf einen ausreichenden Wasserstand im Becken zu achten (bei Einbauskimmer bis Skimmermitte), sodass Wasser durch den Skimmerausgang nach unten zu der Poolsandfilteranlage fließen kann und den Vorfilterkorb der Pumpe komplett füllt. Ist der automatische Zufluss – beispielsweise bei einem Einhängeskimmer oder wenn die Poolsandfilteranlage höher als der Wasserspiegel steht – nicht gegeben, so muss vor der Inbetriebnahme der Vorfilterschraube (6) der Filterpumpe (11) geöffnet und manuell mit Wasser gefüllt werden.

Stellen Sie auch im Regelbetrieb von Zeit zu Zeit sicher, dass sich Wasser in der Filterpumpe (11) befindet. Ein längeres Trockenlaufen (ohne Wasser) kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht der Gewährleistung unterliegen.

1. Stellen Sie den Handgriff am 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf die Position RÜCKSPÜLEN. Erst jetzt wird die Filterpumpe in Betrieb genommen. Rückspül-vorgang ca. 2-3 Minuten durchführen, um z.B. den überschüssigen Sand aus der Filteranlage zu entfernen.
2. Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage vom Stromnetz und stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf NACHSPÜLEN.
3. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an. Nun startet der Nachspülvorgang - dieser dauert ca. 30 Sekunden.
4. Das Rück- und Nachspülwasser leiten Sie am besten in den Kanal oder lassen Sie dieses auf dem Rasen versickern.
5. Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage vom Stromnetz und stellen Sie das 5-Wege-Multi-Ventil (1) auf FILTERN.
6. Schließen Sie Ihre Poolsandfilteranlage an das Stromnetz an. Die Filteranlage ist jetzt im normalen Filterbetrieb.
7. Wir empfehlen Ihnen eine Filterlaufzeit von 2 x 4-5 Stunden pro Tag in der Position FILTERN.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angegeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

13. Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Hochkonzentrierte Wasserpflegemittel können die Poolsandfilteranlage beschädigen.

- Keine Wasserpflegemittel, insbesondere in Tablettform, in das Saugsieb der Pumpe oder der Poolsandfilteranlage legen.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlüsse und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.

14. Lagerung

Am Ende der Schwimmbadsaison werden die Poolsandfilteranlage sowie die Schläuche bestmöglich komplett demontiert und in einem frostfreien Raum gelagert.

Wird die Poolsandfilteranlage im Freien überwintert, so müssen der Filtertank, die Filterpumpe und die Leitungen komplett entleert werden.

Das Filtermedium muss ebenfalls aus dem Filtertank – beispielsweise mit einem Nasssauger – entfernt werden. Das Manometer am Mehrwegeventil ist zu demontieren und frostfrei zu lagern. Schäden, die durch Frost entstehen, sind nicht durch Gewährleistung gedeckt!

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

15. Wartung

Achtung: Nehmen Sie die Poolsandfilteranlage vor der Wartung vom Stromnetz.

Allgemeine Wartung

Das Schwimmbecken ist nach den einschlägigen Vorschriften des Herstellers zupflegen und zu warten.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Wasseroberfläche im Becken immer mindestens bis zur Mitte des Skimmers reicht.

Wartung des Filtertanks (5)

Die Füllhöhe und Beschaffenheit des Quarzsandes müssen regelmäßig geprüft werden. Der Sand muss locker durch die Hand fließen. Bei Klumpenbildung muss der komplette Quarzsand erneuert werden.

Sind die Filterballs stark verschmutzt, so muss der komplette Inhalt erneuert werden.

Wartung des Vorfilters

Der in der Pumpe eingebaute Vorfilter muss je nach Verschmutzungsgrad von Zeit zu Zeit gereinigt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: O-Dichtring

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Zubehör:

Filterballs

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typschildes
- Daten des Motor-Typschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

16. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungssträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Filterpumpe schaltet nicht ein	Stromleitung nicht an das Stromnetz angeschlossen	Überprüfen Sie den Fehlerstrom-Schutzschalter und schalten ihn ggf. wieder ein.
	Sicherung defekt	Überprüfen Sie die Hauptsicherung und schalten diese ggf. wieder ein.
	Stromleitung nicht an das Stromnetz angeschlossen	Stellen Sie sicher, dass der Stecker der Filterpumpe eingesteckt ist.
Geringer Wasserdurchfluss	Verschmutzung der Siebkörbe in Skimmer und Vorfilter	Überprüfen Sie den Skimmer und den Vorfilter der Pumpe und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
	Saug- und Druckleitung verstopt	Überprüfen Sie, ob die Saug- und Druckleitung des Filters sowie der Filterpumpe frei sind.
	Saugleitung undicht, Luft wird eingezogen	Überprüfen Sie, ob Luft in das System gesaugt wird und ob Leitungen undicht sind.
	Filter verschmutzt	Führen Sie eine Rückspülung der Poolsandfilteranlage durch.
Trübes Poolwasser	Überlastung des Filters, wg. unzureichender Desinfektion	Überprüfen Sie die Wasserwerte (pH- und Chlor-Wert) und stellen diese ggf. ein.
	5-Wege-Multi-Ventil nicht auf Position FILTERN	Stellen Sie sicher, dass das Mehr-Wege-Ventil auf FILTERN eingestellt ist.
	Filterzeit zu kurz	Lassen Sie die Poolsandfilteranlage für längere Zeit laufen/filtern
	Zu kurze Rückspülintervalle	Überprüfen Sie den Druck mit Hilfe des Manometers und führen Sie ggf. eine Rückspülung durch.
Luft befindet sich im System	Undichte Leitung	Überprüfen Sie die Dichtheit der Saugleitung
	Zu wenig Wasser im Schwimmbecken	Stellen Sie sicher, dass sich genug Wasser im Schwimmbecken befindet.
	Lufteinchlüsse bei Systemstart	Öffnen Sie kurz den Vorfilterdeckel oder auch das Manometer, um die Luft aus dem System zu entfernen.
Sand im Becken	Falsche Körnung des Quartsandes	Kontrollieren Sie, ob alle Ausgänge am Mehrwegeventil richtig belegt sind.
Pumpe ist zu laut	Fremdkörper in der Pumpe	Reinigen Sie die Filterpumpe.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zu stande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntnisverlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. **Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.**

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserm Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvorschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfassste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

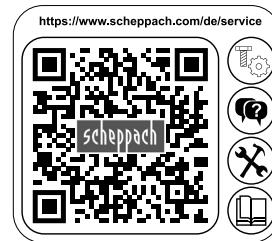
Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com
· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Observe warnings and safety instructions!
	Danger! Dangerous pressure! Can cause severe injuries or heavy property damage due to the filter tank bursting.
	Attention: Always switch the pump off before changing the mode.
	The product complies with the applicable European directives.
⚠ Attention!	We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

	Page:
1. Introduction	22
2. Device description (Fig. 1).....	22
3. Scope of delivery	22
4. Proper use	22
5. General safety information	23
6. Residual risks	24
7. Technical data.....	25
8. Unpacking.....	25
9. Assembly	25
10. Assembly	25
11. Start up	26
12. Electrical connection	27
13. Cleaning.....	28
14. Storage	28
15. Maintenance	28
16. Disposal and recycling.....	29
17. Troubleshooting	30

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. 5-way multi-valve
2. Disposal outlet
3. Clamping ring
4. O-seal ring
5. Filter tank
6. Screw-on pre-filter cap
7. Drain screw
8. Suction connection
9. Ventilation screw
10. Base plate
11. Filter pump
12. Pressure connection
13. Hose clamps
14. Hose
15. Filter inlet
16. Return outlet
17. Filter pipe
18. Filling aid
19. Hose connection piece
20. Manometer

3. Scope of delivery

- Base plate (10)
- Filter tank (5)
- Filter pipe (17)
- Sanding filling aid (18)
- Hose clamps (13)
- Hose (14)
- Connection nozzle (19)
- Operating manual

4. Proper use

The pool filter system is used for cleaning the swimming pool water. Suspended matter and impurities are mechanically removed from the pool by the special quartz sand and filter balls.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Area of application

- For filtering swimming pools

Pumped media

For pumping clear water (fresh water),

- The maximum temperature of the pumped liquid must not exceed +43°C.
- This pool filter system must not be used to pump flammable, gaseous or explosive liquids.
- The pumping of aggressive liquids (acids, lyes, silo seepage juice etc.), as well as liquids with abrasive (sand) materials (sand) must also be avoided.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety information

⚠ WARNING! Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Supervise children and people with disabilities.
- Keep children away from the product and all electrical cables.
- Children may not play with the Product. Cleaning and servicing must not be carried out by children without supervision.
- This product can be operated by children from 8 years of age and persons with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the device and understand the related hazards.
- The product may only be assembled and disassembled by adults. Cleaning and maintenance must be carried out by an adult (over 18 years) who is aware of the danger of electric shock.
- Unplug the product before it is cleaned, removed, maintained or used for another purpose.
- The product must always be unplugged on rainy days as well as in the event of longer, unattended storage (e.g. holidays).
- The electrical connection should be accessible after the product has been installed.
- Do not bury the power cable. The power cable must be placed so that it cannot be damaged by a lawnmower, hedge trimmer or the like.
- If the connection cable of the product is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.
- In order to avoid the risk of an electric shock, do not use an extension cable, timer or the like in order to connect the unit to the power supply. Make sure that there is a socket available in a suitable location.
- Do not put product into operation or pull the connector out of the socket if it is in water or if your hands are wet.
- Set up the product at least 3.5 m from the pool.
- The device connector must be more than 4 m from the pool at a minimum height of 1.2 m. Position this product away from the pool in order to prevent children from climbing onto the pump to get into the pool.

- Do not operate this product if there is anyone in the pool.
- This product may only be used in connection with a degradable pool. Do not use it for built-in pools. A storable pool can be completely dismantled and stored over winter and then set up again in the summer.
- In order to prevent the risk of an accident, never enter the pool if the suction device is loose, broken, kinked, cracked, damaged or missing. Replace the loose, broken, kinked, cracked, damaged or missing suction devices immediately.
- Never play or swim in the vicinity of the suction device. Your body or hair could be sucked in and this could cause permanent injuries or cause you to drown.
- In order to prevent damage to the system and the risk of injury, always switch the pump off before changing the position of the filter valve.
- Never operate this product above the maximum working pressure which is specified on the filter container.
- Dangerous pressure. An unauthorised or improper attachment of the filter container cover can cause the cover to shoot up due to the pressure which can cause serious injury, property damage or death.
- This product may only be used for the purpose described in the operating manual.

Electrical safety instructions

- When operating the product, the power plug must be freely accessible after installation.
- Before you put your new pool filter system into operation, have it professionally checked:
 - Earthing, connection of the neutral line and residual current circuit breaker must comply with the safety regulations of the power supply companies and function properly,
 - Protect the electrical plug connections from moisture.
 - If there is a risk of flooding, fit the plug connections in the flood-proof area.
- Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.
- Carry out the electrical installation in accordance with the national regulations.
- Only connect the product to a socket with a residual current circuit breaker (FI switch) with a rated residual triggering current of up to 30 mA; Fuse at least 6 amps.

- Before each use, always check the product, cable and plug for damages. Defective cables must not be repaired but replaced with a new ones.
Have product damages repaired by a specialist.
- If the connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or attach the product by the cable.
- Use only extension cables that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Pull out the mains plug before all work on the product, in work breaks and when not in use.
- Mains connection cables shall not have a smaller cross-section than rubber hose lines with the designation H05RN-F 3*0.75mm². The cable length must be 10 m. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 1.5 mm².

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Proper use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.

- The pool filter system must not be operated above the permitted operating pressure.
- The pool filter system must not be connected to the domestic water supply (due to overpressure).

7. Technical data

Power supply	220-240 V / 50Hz
Wattage	400 W
Maximum working pressure of the pump	2.4 bar
Effective filter area	0.08 m ²
Max. flow rate for filter pump	13800 l/h
Greatest delivery height	11 m Hmax
Recommended filter medium (not included in the scope of delivery)	Quartz sand (0.45mm-0.55mm) Grade 20, Filter balls
Recommended filter medium quantity (circa)	Quartz sand 20 kg Filter balls 600 g
Container volume	26 l
Protection category	IPX5
Max. water temperature	43 °C
Weight	10.1 kg

Technical changes reserved!

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly

Before installing the pool filter system, determine its installation location. Once the filter is filled with the filter medium, it is very difficult to move. The installation surface must be absolutely even.

The location must be determined so that the suction/skimmer line is as short as possible. If the pool is long, for example where the skimmer is on a narrow side and the nozzles are opposite to the narrow side, the pool filter system must be placed on the skimmer side.

The pump should, – if possible –, be deeper than the water surface so that it is constantly supplied with water. If it is necessary to set up above the water level, it must be ensured that the height difference between the pump and water level does not exceed 50 cm.

If the pool filter system is housed in a filter shaft, it must be ensured that the shaft cannot be flooded. For this purpose, it would be advisable to place an aggregate layer (gravel) in the area of the filter shaft or to provide a direct connection into the drain or a submersible pump with float switch. It must be ensured that the filter shaft is not completely air-tight as this can cause damage to the pump due to the formation of condensation. The size of the filter should be sufficient so that work on the pool filter system can be carried out.

10. Assembly

10.1 Installation of the pool filter system on the base plate (Fig. 3 + 4)

- Place the filter tank (5) in the moulded indentation in the base plate (10).
- Position the filter pump (11) on the base plate (10) and slide the filter pump (11) into the recesses in the base plate (10) until they latch in place.

10.2. Filling the pool filter system (Fig. 5, 6 and 7)

IMPORTANT: Only use quartz sand (not included in the scope of delivery) with a grain size of 0.45 - 0.55 mm. Note the exact grain specification. If the grain size is too small, it can cause sand to be flushed into the pool. If the grain size is too large, it diminishes the quality of the filter.

Alternatively, you can use filter balls for filling the filter tank (5) (not included in the scope of delivery).

Note: Before the filter tank (5) is filled with a filter medium, make sure that the filter pipe (17) and the filling aid (18) are in the filter tank (5).

1. Place the filter pipe (17) in the centre of the filter tank (5). The filling aid (18) is used to fix the filter pipe (17) in position and lock it in place. It also prevents the filter medium getting into the filter pipe (17) while filling (see Fig. 6).
2. Fill the filter tank (5) with the filter medium and ensure that no filter medium gets into the filter pipe (17).
3. The height of the content should not exceed 2/3 of the total height of the filter tank (5). This corresponds to approximately 20 kg quartz sand or 600 grams of filter balls. **Note:** Top up with water occasionally so that the filter medium binds.
4. After the filter tank (5) has been filled, the filling aid (18) can be removed again. Save them for future refilling - such as when changing sand.
5. Make sure that the filter tank seal is clean. The fringe of the filter tank or that of the 5-way multi-valve (1) against which the seal rests must also be clean and free of any grains of sand. The filter pipe (17), which sits in the container, must be inserted in the middle and fully into the 5-way multi-valve (1).
6. Now place the 5-way multi-valve (1) incl. O-ring (4) onto the filter pipe (17) and attach it to the filter tank (5) using the clamping ring (3). (See fig. 7)

10.3 Connect filter tank to filter pump

(fig. 8 + 9)

Now connect the filter pump (11) and the 5-way valve (1) to the hose (14).

1. Fit the hose clamps (13) to the hose.
2. Connect the hose (14) to the filter inlet (15) on the filter tank and to the pressure connection (12) on the pump.
3. Tighten the screws on the hose clamps (13).

10.4 Connecting the pool filter system to the pool

1. Connect the suction connection (8) of the pump to the pool using a hose (not included in the scope of delivery).
2. The return outlet (16) must also be connected to the inlet nozzle at the edge of the pool.
3. Connect the disposal connection (2) to the drain.

NOTE!

Risk of damage!

Operating the pool filter system with too little or no water can cause damage.

- Never allow the pool filter system to run dry.

10.5 Filling the filter pump with water (fig. 10)

1. Loosen the pre-filter cap (6).
2. Fill the filter pump (11) with a sufficient amount of water.
3. Screw the pre-filter cap (6) back on.

11. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

NOTE!

Risk of damage!

Operating the pool filter system with too little or no water can cause damage.

- Never allow the pool filter system to run dry.

11.1. Function of the 5-way multi-valve (1) (fig. 11)

Important: Disconnect the pool filter system from the mains first before actuating the valve lever!

11.1.1 Filtering

The water taken from the pool passes through the filter medium from top to bottom and is thus cleaned.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to FILTER. The filter is now ready for mechanical water treatment of your swimming pool.
2. In order to be able to determine the time point of the BACKWASH filter cleaning, the pressure can be read on the manometer (29). If the pressure increases to 0.3 bar (max. 0.68 bar), backwashing must be carried out. It is advisable to backwash at weekly intervals, even if this value is not reached, so that the filter sand remains loose.
3. Connect your pool filter system to the mains.

11.1.2 Backwashing

The water flows through the filter medium in the opposite direction whereby the dirt from the sand is flushed out and is drained via the disposal connection (2) (which is marked at the corresponding output with "waste"). This process usually takes 2-3 minutes and must be carried out until the escaping water is clean again.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to BACKWASH.
2. Connect your pool filter system to the mains.
3. When clean water is conveyed, the backwash process is ended which should take about 3 minutes at most.
4. Set the 5-way multi-valve (1) to FILTER or RINSE.

11.1.3 Rinsing

Using this process, residual cleaning and compacting of the filter sand is achieved. The water flows through the filter sand again from top to bottom. However, it is then not returned to the pool, but drained through the disposal connection (2), as in the case with backwashing. This process is carried out after every rinse for approx. 30 seconds.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to RINSE.
2. Connect your pool filter system to the mains.
3. Set the 5-way multi-valve (1) to FILTER.

11.1.4 Emptying

In this position, the water is drained directly via the disposal connection.

Ensure that this position is not suitable for completely emptying the pool, but is used, for example, to vacuum the floor after an algae infestation.

1. Set the 5-way multi-valve (1) to EMPTY.
2. Connect your pool filter system to the mains.
3. **ATTENTION:** Ensure that the filter pump does not run dry. Operating the pool filter system with too little or no water can cause damage.

11.1.5 Closing

The water supply from the valve to the filter pump is closed in this position. This means that only the suction or skimmer line must be closed for pre-filter cage cleaning of the pump.

11.2 Commissioning of the pool filter system

Before commissioning, ensure there is a sufficient water level in the pool (for built-in skimmers up to the middle of the skimmer), so that water can flow through the skimmer output downwards to the pool filter system and completely fills the pre-filter cage of the pump.

If the automatic inflow – is not available, for example in the event of a suspended skimmer or if the pool filter system is higher than the water level –, the pre-filter cap (6) of the filter pump (11) must be opened and manually filled with water before commissioning.

In regular operation, also ensure that there is water in the filter pump (11) from time to time. Dry running (without water) for a long time can cause irreparable damage which is not covered by the warranty.

1. Set the handle on the 5-way multi-valve (1) to the BACKWASH position. Only now is the filter pump put into operation. Carry out the backwash process for approx. 2-3 minutes in order to remove the excess sand from the filter system.
2. Unplug the pool filter system from the mains and set the 5-way multi-valve (1) to RINSE.
3. Connect your pool filter system to the mains. Now start the rinse process - this takes approx. 30 seconds.
4. It is best to direct the backwash and rinse water into the drain or allow it to trickle away onto the lawn.
5. Unplug the pool filter system from the mains and set the 5-way multi-valve (1) to FILTER.
6. Connect your pool filter system to the mains. The filter system is now in normal filter operation.
7. We recommend a filter time of 2 x 4-5 hours per day in the FILTER position.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.

- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

13. Cleaning

NOTE!

Risk of damage!

Highly-concentrated water treatment agents can damage the pool filter system.

- Do not put any water treatment agents, in particular in tablet form, into the pump strainer or the pool filter system.
- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

14. Storage

The pool filter system and the hoses are at best completely disassembled and stored in a frost-free room at the end of the swimming pool season.

If the pool filter system is outdoors overwinter, the filter tank, filter pump and the lines must be completely emptied.

The filter medium must also be removed from the filter tank, – for example with a wet vacuum cleaner –. The manometer on the multi-way valve must be disassembled and stored somewhere frost-free. Damaged caused due to frost is not covered by the warranty!

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

15. Maintenance

Attention: Unplug the pool filter system from the mains before performing maintenance.

General maintenance

The swimming pool must be maintained and serviced in accordance with the relevant provisions of the manufacturer.

It must be ensured that the height of the water in the pool always reaches at least to the centre of the skimmer.

Maintaining the filter tank (5)

The fill height and composition of the quartz sand must be checked regularly. The sand must flow loosely through your hands. All the quartz sand must be replaced if lump formation occurs.

If the filter balls are heavily contaminated, the entire content must be replaced.

Maintenance of the pre-filter

The pre-filter installed in the pump must be cleaned from time to time depending on the degree of contamination.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: O-seal ring

* may not be included in the scope of supply!

Accessories:

Filter balls

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

16. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Filter pump does not switch on	Power line not connected to the mains	Check the residual current circuit breaker and switch it back on if necessary.
	Fuse defective	Check the main fuse and switch it back on if necessary.
	Power line not connected to the mains	Ensure that the connector of the filter pump is plugged in.
Poor water flow	Contamination of the sieve inserts in the skimmer and pre-filter	Check the skimmer and the pre-filter of the pump and clean it if necessary.
	Suction and pressure lines blocked	Check whether the suction and pressure lines of the filter and the filter pump are free.
	Suction line leaking, air is drawn in	Check whether air in the system is suctioned and whether the lines are leaking.
	Filter is dirty	Perform a backwashing of the pool filter system.
Murky pool water	Overloading of the filter due to insufficient disinfection	Check the water valve (pH and chlorine value) and adjust if necessary.
	5-way multi-valve not in FILTER position	Make sure that the multi-valve is set to FILTER.
	Filter time too short	Allow the pool filter system to run/filter for a longer time
	Backwash intervals too short	Check the pressure using the manometer and carry out a backwash if necessary.
There is air in the system	Leaking line	Test the suction line for leaks
	Not enough water in the swimming pool	Ensure that there is enough water in the swimming pool.
	Trapped air when system is started	Open the pre-filter cover briefly or also the manometer in order to remove the air from the system.
Sand in the pool	Incorrect grain of the quartz sand	Check whether all outputs on the multi-way valve are occupied correctly.
Pump is too loud	Foreign bodies in the pump	Clean the filter pump.

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Respectez les avertissements et consignes de sécurité !
	Danger ! Pression dangereuse ! Peut provoquer des blessures graves ou d'importants dommages en cas d'éclatement du réservoir de filtration.
	Attention : Arrêtez la pompe avant de changer de mode.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Dans la présente notice d'utilisation, tous les points qui concernent votre sécurité sont signalés par ce pictogramme.

	Page:
1. Introduction	33
2. Description de l'appareil (fig. 1).....	33
3. Fournitures.....	33
4. Utilisation conforme	34
5. Consignes de sécurité générales.....	34
6. Risques résiduels	36
7. Caractéristiques techniques	36
8. Déballage.....	36
9. Structure	37
10. Montage.....	37
11. Mise en service.....	38
12. Raccordement électrique	39
13. Nettoyage.....	40
14. Stockage	40
15. Maintenance	40
16. Élimination et recyclage.....	41
17. Dépannage	42

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement de pièces de rechange non originales
- utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Vanne 5 voies
2. Conduite d'évacuation
3. Bague de serrage
4. Joint torique
5. Réservoir de filtre
6. Vis du pré-filtre
7. Vis de purge
8. Raccord d'aspiration
9. Vis de purge d'air
10. Socle
11. Pompe de filtration
12. Raccord de pression
13. Colliers de serrage
14. Flexible
15. Entrée de filtre
16. Conduite de retour
17. Tuyau de filtration
18. Accessoire de remplissage
19. Manchon de raccordement
20. Manomètre

3. Fournitures

- Socle (10)
- Réservoir de filtre (5)
- Tuyau de filtration (17)
- Accessoire de remplissage de sable (18)
- Colliers de serrage (13)
- Flexible (14)
- Manchon de raccordement (19)
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

L'installation de filtration sert à nettoyer l'eau de piscine. Grâce à un sable de quartz spécial ou à des billes filtrantes, le bassin est libéré mécaniquement des matières en suspension et impuretés.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Domaine d'utilisation

- Pour filtrer les piscines

Fluides acheminés

Pour acheminer l'eau claire (eau douce),

- la température du fluide acheminé ne doit pas dépasser +43 °C.
- Il est interdit d'utiliser cette installation de filtration pour piscines pour acheminer des liquides inflammables, gazeux ou explosifs.
- Il faut également éviter d'acheminer des liquides agressifs (acides, bases, jus d'ensilage, etc.) et des liquides contenant des matières abrasives (décapantes) (sable).

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

- Surveiller les enfants et les personnes handicapées.
- Maintenir les enfants à distance du produit et de tous les câbles électriques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la réparation ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à la manipulation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques en résultant.
- Le produit doit uniquement être monté et démonté par des adultes. Le nettoyage et la maintenance doivent être réalisés par un adulte (plus de 18 ans) qui connaît le risque que représente une électrocution.
- L'appareil doit être débranché avant d'être nettoyé, retiré, entretenu ou utilisé à d'autres fins.
- Le produit doit toujours être débranché les jours de pluie et en cas de longue période de stockage sans surveillance (par ex. vacances).
- Le raccordement électrique doit être accessible après avoir installé le produit.

- Ne pas enterrer le câble électrique. Le câble électrique doit être placé de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par une tondeuse, un tailleur, etc.
- Si le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Pour éviter tous risques d'électrocution, n'utilisez pas de câble de rallonge, de minuterie, etc. pour raccorder l'unité à l'électricité. Veillez à ce qu'une prise de courant se trouve à un endroit approprié.
- Ne mettez pas le produit en service ou débranchez le connecteur de la prise de courant lorsque vous êtes dans l'eau ou lorsque vos mains sont humides.
- Placez le produit à une distance minimum de 3,5 m de la piscine.
- La fiche de l'appareil doit être à plus de 4 m de la piscine et à une hauteur minimum de 1,2 m. Positionnez ce produit à distance de la piscine pour éviter que les enfants n'escaladent sur la pompe pour accéder à la piscine.
- Ne mettez pas ce produit en service lorsque quelqu'un est dans la piscine.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'en relation avec une piscine démontable. Ne l'utilisez pas pour les bassins intégrés. Une piscine stockable peut être entièrement démontée et être stockée à l'abri en hiver et remontée en été.
- Pour éviter tous risques d'accident, n'entrez jamais dans la piscine si le dispositif d'aspiration est desserré, cassé, coudé, fissuré, endommagé ou manquant. Remplacez immédiatement les dispositifs d'aspiration desserrés, cassés, coudés, fissurés, endommagés ou manquants.
- Ne jouez ou ne nagez jamais à proximité du dispositif d'aspiration. Il pourrait aspirer votre corps ou vos cheveux et ceci pourrait provoquer des blessures irrémédiables ou une noyade.
- Pour éviter tout endommagement de l'installation et tout risque de blessures, démontez toujours la pompe avant de changer la position de la vanne de filtration.
- N'utilisez jamais ce produit au-dessus de la pression de travail maximale, qui est indiquée sur le réservoir de filtration.
- Pression dangereuse. Une pose non autorisée ou incorrecte du couvercle du réservoir de filtration peut entraîner un relevage rapide du couvercle sous l'effet de la pression, ce qui peut entraîner des blessures graves, des dommages importants, voire la mort.

- Ce produit ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans la notice d'utilisation.

Consignes de sécurité électrique

- Après l'installation, lorsque le produit est en service, la fiche secteur doit rester parfaitement accessible.
- Avant de mettre en service votre nouvelle installation de filtration pour piscines, faites vérifier les points suivants par un spécialiste :
 - La mise à la terre, la mise à zéro et le disjoncteur différentiel qui doivent être conformes aux prescriptions de sécurité du fournisseur d'énergie et parfaitement fonctionnels,
 - La protection des connecteurs électriques contre l'humidité.
 - En cas de risque d'inondation, placer les connecteurs dans une zone protégée des inondations.
- Veiller à ce que la tension secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Réalisez l'installation électrique conformément aux prescriptions nationales.
- Raccordez le produit uniquement à une prise de courant avec disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) avec un courant d'erreur de mesure de max. 30 mA ; fusible d'au moins 6 ampères.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit, le câble et le connecteur sont endommagés. Les câbles défectueux ne doivent pas être réparés, mais être remplacés par des neufs.
Faites éliminer les dommages sur votre produit par un spécialiste.
- Si le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant.
- Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas le produit au niveau du câble.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge avec une protection contre la projection d'eau et conçus pour une utilisation en extérieur. Déroulez toujours le tambour de câble en entier avant l'utilisation. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Avant tout travail sur le produit, lors des pauses et en cas de non-utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

- Les câbles de raccordement secteur ne doivent pas présenter une section inférieure à celle des flexibles en caoutchouc portant la désignation H05RN-F 3*0,75mm². La longueur de câble doit être de 10 m. La section de toron du câble de rallonge doit faire au moins 1,5 mm².

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Risques résiduels

La machine est construite à la pointe de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Évitez toute mise en service impromptue de la machine : lors de l'introduction du connecteur dans la prise, la touche de fonctionnement ne doit pas être actionnée. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Vous garantirez ainsi à votre machine des performances optimales.
- L'installation de filtration ne doit pas être utilisée au-delà de la pression de service autorisée.
- L'installation de filtration ne doit pas être raccordée au réseau d'eau domestique (en raison de la surpression).

7. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V / 50Hz
Puissance	400 W
Pression de travail maximale de la pompe	2,4 bar
Surface de filtration effective	0,08 m ²
Débit max. de la pompe de filtration	13800 l/h
Hauteur de refoulement maximale	11 m max.
Agent de filtration recommandé (non inclus dans les fournitures)	Sable de quartz (0,45 mm-0,55 mm) qualité 20, Billes filtrantes
Quantité recommandée d'agent de filtration (env.)	Sable de quartz 20 kg Billes filtrantes 600 g
Volume du récipient	26 l
Indice de protection	IPX5
Température max. de l'eau	43 °C
Poids	10,1 kg

Sous réserve de modifications techniques !

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.

- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Structure

Avant de monter l'installation de filtration, définissez son emplacement. Si le filtre est rempli d'agent de filtration, il est déplacé alors difficilement. La surface d'installation doit absolument être plane.

Le lieu doit être défini de manière à ce que la conduite d'aspiration/de skimmer soit la plus courte possible. En cas de bassin de forme allongée par ex., où les buses se trouvent du côté étroit du skimmer et du côté étroit opposé, l'installation de filtration doit être placée du côté du skimmer.

La pompe doit – si possible – être plus basse que le niveau d'eau, de manière à ce qu'elle soit toujours alimentée en eau. Si une installation au-dessus du niveau d'eau est nécessaire, il faut veiller à ce que la différence de hauteur entre la pompe et le niveau d'eau ne dépasse pas 50 cm.

Si l'installation de filtration est placée dans un puisard, il doit alors être garanti que le puisard ne peut pas être inondé. Il est conseillé à ce effet de prévoir au niveau du puisard du gravier ou un raccordement direct dans le canal ou une pompe submersible avec interrupteur à flotteur. Il faut veiller à ce que le puisard ne puisse en aucun cas être fermé de manière étanche à l'air car ceci peut entraîner des dommages au niveau de la pompe en raison de la formation de condensation. La taille du puisard doit être choisie de manière à pouvoir effectuer des travaux sur l'installation de filtration.

10. Montage

10.1 Montage de l'installation de filtration sur le socle (Fig. 3 + 4)

1. Placez le réservoir de filtration (5) dans l'enfoncement du socle (10).

2. Positionnez la pompe de filtration (11) sur le socle (10) et poussez la pompe de filtration (11) dans les évidements du socle (10) jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

10.2. Remplir l'installation de filtration (Fig. 5, 6 et 7)

IMPORTANT : Utilisez uniquement du sable de quartz (non inclus dans les fournitures) avec une granulométrie de 0,45 - 0,55 mm. Veillez à respecter la granulométrie indiquée. Une granulométrie trop petite fait que le sable est rincé dans le bassin. Une granulométrie trop grande altère la qualité de filtration.

Vous pouvez également utiliser des billes filtrantes (non incluses dans les fournitures) pour remplir le réservoir de filtration (5).

Attention : Avant de remplir le réservoir de filtration (5) avec un agent de filtration, assurez-vous que le tuyau de filtration (17) et l'accessoire de remplissage (18) se trouvent dans le réservoir de filtration (5).

1. Placez le tuyau de filtration (17) au milieu du réservoir de filtration (5). L'accessoire de remplissage (18) est utilisé pour fixer et bloquer la position du tuyau de filtration (17). Cela empêche également l'agent de filtration de pénétrer dans le tuyau de filtration (17) pendant le remplissage (voir Fig. 6).
2. Remplissez le réservoir de filtration (5) avec l'agent filtrant et veillez à ce que l'agent de filtration ne pénètre pas dans le tuyau de filtration (17).
3. Le contenu ne doit pas dépasser 2/3 de la hauteur totale du réservoir de filtration (5). Cela correspond à environ 20 kg de sable de quartz ou 600 grammes de billes filtrantes. **Remarque :** Remplissez d'eau entretemps afin de lier l'agent de filtration.
4. Après avoir rempli le réservoir de filtration (5), l'accessoire de remplissage (18) peut être de nouveau retiré. Soulevez-le pour les futurs remplissages - à chaque changement de sable par ex.
5. Veillez à ce que le joint du réservoir de filtration soit propre. Même la zone du bord du réservoir de filtration ou celle de la vanne 5 voies (1), sur laquelle repose le joint, doit être propre et exempte d'éventuels grains de sable. Le tuyau de filtration (17) qui est dans le réservoir, doit être au milieu et complètement enfoncé dans la vanne 5 voies (1).

6. Placez maintenant la vanne 5 voies (1), y compris le joint torique (4) sur le tuyau de filtration (17) et fixez-la avec la bague de serrage (3) sur le réservoir de filtration (5). (voir Fig. 7)

10.3 Raccorder le réservoir de filtration à la pompe de filtration (Fig. 8 + 9)

Raccordez maintenant la pompe de filtration (11) et la vanne 5 voies (1) au flexible (14).

1. Placez les colliers de serrage (13) sur le flexible.
2. Branchez le flexible (14) sur l'entrée de filtre (15) au niveau du réservoir de filtration et pour la pompe sur le raccord de pression (12).
3. Serrez les vis sur les colliers de serrage (13).

10.4 Raccordement de l'installation de filtration pour piscines au bassin

1. Raccordez le raccord d'aspiration (8) de la pompe à un flexible (non inclus dans les fournitures) sur le bassin.
2. En outre, vous devez raccorder la conduite de retour (16) à la buse d'entrée au bord du bassin.
3. Branchez le raccord d'évacuation (2) au canal.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement de l'installation de filtration avec une quantité d'eau trop faible ou sans eau peut provoquer des dommages.

- Ne faites jamais fonctionner l'installation de filtration à sec.

10.5 Remplir la pompe de filtration avec de l'eau (Fig. 10)

1. Desserrez la vis de préfiltre (6).
2. Remplissez la pompe de filtration (11) avec suffisamment d'eau.
3. Revissez la vis de préfiltre (6).

11. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement de l'installation de filtration avec une quantité d'eau trop faible ou sans eau peut provoquer des dommages.

- Ne faites jamais fonctionner l'installation de filtration à sec.

11.1 Fonctions de la vanne 5 voies (1) (Fig. 11)

Important : Débranchez d'abord l'installation de filtration du réseau d'électricité avant d'actionner le levier de la vanne !

11.1.1 Filtrer

L'eau prélevée du bassin fait circuler de haut en bas l'agent de filtration et est ainsi nettoyée.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER. Le filtre est maintenant opérationnel pour le traitement de l'eau mécanique de votre piscine.
2. Pour pouvoir définir le moment du nettoyage du filtre RINCER À CONTRE-COURANT, la pression doit être relevée sur le manomètre (29). Si la pression augmente de 0,3 bar (max. 0,68 bar), un rinçage à contre-courant doit alors avoir lieu. Il est recommandé d'effectuer un rinçage à contre-courant toutes les semaines, même si cette valeur n'est pas atteinte, le sable de filtration reste ainsi plus meuble.
3. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.

11.1.2 Rincer à contre-courant

L'eau fait circuler l'agent de filtration dans le sens inverse, la saleté du sable est ainsi rincée et évacuée par le raccord d'évacuation (2) (qui est marqué avec « waste » sur la sortie correspondante). Cette opération dure généralement 2-3 minutes ou doit être effectuée jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe soit de nouveau propre.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur RINCER À CONTRE-COURANT.
2. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.
3. Lorsque l'eau est propre, l'opération de rinçage à contre-courant est terminée, ce qui doit durer au maximum 3 minutes.
4. Mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER ou RINCER ULTÉRIEUREMENT.

11.1.3 Rincer ultérieurement

Cette opération permet d'effectuer un nettoyage résiduel et un compactage du sable de filtration. L'eau circule de nouveau de haut en bas à travers le sable de filtration. Elle n'est cependant pas retournée vers le bassin, mais comme lors du rinçage à contre-courant, elle est évacuée par le raccord d'évacuation (2).

Cette opération doit être effectuée env. 30 secondes après chaque rinçage.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur RINCER ULTRÉRIEUREMENT.
2. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.
3. Mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER.

11.1.4 Vider

Dans cette position, l'eau est directement évacuée par le raccord d'évacuation.

Veuillez noter que cette position n'est pas adaptée pour vider complètement le bassin, mais est utilisée par exemple pour aspirer le fond après une infestation d'algues.

1. Mettez la vanne 5 voies (1) sur VIDER.
2. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité.
3. **ATTENTION** : Veuillez à ce que la pompe de filtration ne fonctionne pas à sec. Le fonctionnement de l'installation de filtration avec une quantité d'eau trop faible ou sans eau peut provoquer des dommages.

11.1.5 Ferme

L'alimentation en eau de la vanne vers la pompe de filtration est fermée dans cette position. Seule la conduite d'aspiration ou du skimmer doit encore être fermée pour le nettoyage du panier de préfiltre.

11.2 Mise en service de l'installation de filtration

Avant la mise en service, il faut veiller à un niveau d'eau suffisant dans le bassin (du skimmer intégré au milieu du skimmer) de manière à ce que l'eau puisse circuler vers le bas par la sortie du skimmer jusqu'à l'installation de filtration et qu'elle remplisse le panier de préfiltre de la pompe. Si l'alimentation automatique – n'a pas lieu par exemple avec un skimmer suspendu ou lorsque l'installation de filtration est plus haute que le niveau d'eau –, elle doit alors être ouverte avant la mise en service de la vis de préfiltre (6) de la pompe de filtration (11) et être remplie manuellement d'eau.

Pendant le fonctionnement normal, assurez-vous de temps en temps qu'il y a de l'eau dans la pompe de filtration (11). Une marche à sec plus longue (sans eau) peut entraîner des dommages irréparables qui ne sont pas inclus dans la garantie.

1. Mettez la poignée sur la vanne 5 voies (1) en position RINCER À CONTRE-COURANT. La pompe de filtration est maintenant mise en service. Effectuez l'opération de rinçage à contre-courant pendant env. 2-3 minutes, pour éliminer l'excédent de sable de l'installation de filtration par ex.
2. Débranchez l'installation de filtration du réseau d'électricité et mettez la vanne 5 voies (1) sur RINCER ULTRÉRIEUREMENT.
3. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité. L'opération de post-rinçage démarre maintenant - celle-ci dure env. 30 secondes.
4. Évacuez de préférence l'eau de rinçage à contre-courant et de post-rinçage dans le canal ou laissez-la s'infiltrer dans la pelouse.
5. Débranchez l'installation de filtration du réseau d'électricité et mettez la vanne 5 voies (1) sur FILTRER.
6. Raccordez votre installation de filtration au réseau d'électricité. L'installation de filtration est maintenant en mode de filtration normal.
7. Nous vous recommandons de régler une durée de filtration de 2 x 4-5 heures par jour en position FILTRER.

12. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
 - Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
 - Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
 - Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
 - Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.
- Des lignes de raccordement électriques endomma-

gées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

13. Nettoyage

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Les produits de traitement de l'eau hautement concentrés peuvent endommager l'installation de filtration.

- Ne mettez pas de produits de traitement de l'eau, et notamment sous forme de pastilles, dans le tamis d'aspiration de la pompe ou de l'installation de filtration.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

14. Stockage

A la fin de la saison, l'installation de filtration et les flexibles doivent être complètement démontés et stockés à l'abri du gel.

Si l'installation de filtration passe l'hiver à l'air libre, le réservoir de filtration, la pompe de filtration et les conduites doivent alors être complètement vidés. L'agent de filtration doit également être retiré du réservoir de filtration – avec un aspirateur humide par exemple-. Le manomètre sur la vanne multivoies doit être démonté et stocké à l'abri du gel. Les dommages qui sont causés par le gel, ne sont pas couverts par la garantie !

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

15. Maintenance

Attention : Débranchez l'installation de filtration du réseau d'électricité avant la maintenance.

Maintenance générale

Le bassin doit être nettoyé et entretenu selon les directives en vigueur du fabricant.

Il faut absolument veiller à ce que le niveau d'eau dans le bassin atteigne toujours au minimum le milieu du skimmer.

Maintenance du réservoir de filtration (5)

Le niveau de remplissage et la qualité du sable de quartz doivent être régulièrement contrôlés. Le sable doit s'écouler facilement dans la main. En cas de formation de grumeaux, le sable de quartz doit être entièrement remplacé.

Si les billes filtrantes sont très encrassées, elles doivent être entièrement remplacées.

Maintenance du préfiltre

Le préfiltre monté dans la pompe doit être nettoyé de temps en temps en fonction du degré d'encrassement.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Joint torique

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Accessoires :

Billes filtrantes

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Type de raccord Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

16. Élimination et recyclage

 L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Confiez les composants défectueux à l'élimination des déchets spéciaux. En cas de questions, adressez-vous à une entreprise spécialisée ou à la municipalité !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

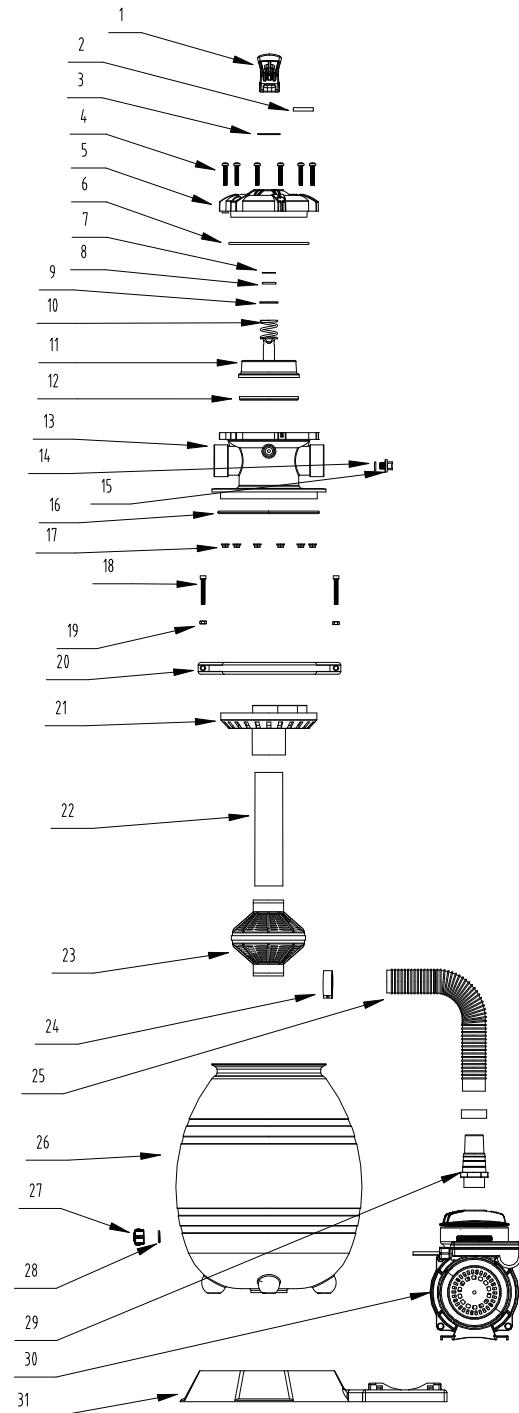


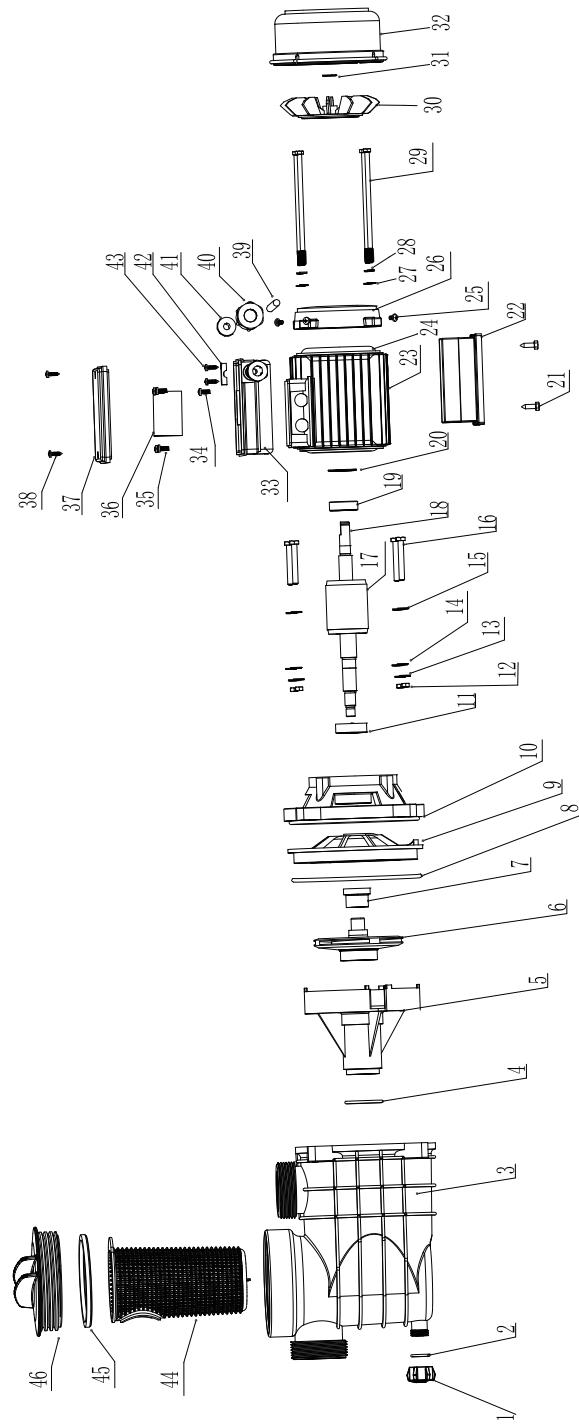
Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut être effectué en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

17. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
La pompe de filtration ne démarre pas	Câble électrique pas raccordé au réseau d'électricité	Vérifiez l'interrupteur de protection contre les courants de défaut et réactivez-le si nécessaire.
	Fusible défectueux	Vérifiez le fusible principal et réactivez-le si nécessaire.
	Câble électrique pas raccordé au réseau d'électricité	Assurez-vous que le connecteur de la pompe de filtration est branché.
Débit d'eau faible	Encrassement des paniers dans le skimmer et le préfiltre	Vérifiez le skimmer et le préfiltre de la pompe et nettoyez-les si nécessaire.
	Conduites d'aspiration et de pression obstruées	Vérifiez si les conduites d'aspiration et de pression du filtre et de la pompe de filtration ne sont pas obstruées.
	Conduite d'aspiration pas étanche, l'air est aspiré	Vérifiez si l'air est aspiré dans le système et si les conduites ne sont pas étanches.
	Filtre encrassé	Effectuez un rinçage à contre-courant de l'installation de filtration.
Eau de piscine trouble	Surcharge du filtre en raison d'une désinfection insuffisante	Vérifiez les valeurs de pH et de chlore de l'eau et ajustez-les si nécessaire.
	Vanne 5 voies pas en position FILTRER	Assurez-vous que la vanne multi-voies est réglée sur FILTRER.
	Temps de filtration trop court	Laissez l'installation de filtration fonctionner/filtrer pendant une longue période.
	Intervalle de rinçage à contre-courant trop courts	Vérifiez la pression à l'aide du manomètre et effectuez un rinçage à contre-courant.
Présence d'air dans le système	Conduite pas étanche	Vérifiez l'étanchéité de la conduite d'aspiration.
	Pas assez d'eau dans la piscine	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans la piscine.
	Bulles d'air lors du démarrage du système	Ouvrez brièvement le couvercle du préfiltre ou le manomètre pour éliminer l'air du système.
Sable dans le bassin	Granulométrie incorrecte du sable de quartz	Contrôlez si toutes les sorties sur la vanne multi-voies sont correctement occupées.
La pompe est trop bruyante	Corps étrangers dans la pompe	Nettoyez la pompe de filtration.





EG-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

EG Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EG



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

POOLSANDFILTERANLAGE

- PSFA26

Article name:

POOL SAND FILTER SYSTEM

- PSFA26

Nom d'article:

FILTRE À SABLE POUR PISCINE

- PSFA26

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5910002917

2014/29/EU	2004/22/EC	89/686/EC_96/58/EC	2000/14/EC_2005/88/EC
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L \emptyset = cm Notified Body: Notified Body No.:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2010/26/EC Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1: 2012+A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41: 2003+A1+A2; EN 62233: 2008; EN ISO 12100:2010; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008; En 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 27.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

scheppach

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzugeben, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietijd. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietijd aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por lerceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

